



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN NĂM C

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thể Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.
Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ

(206) 325-5626

Ngày 26 & 27 tháng 07 năm 2025

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 9:30 AM

Thứ Bảy: 6:00 PM

(Từ tháng 6, ba chương trình nghỉ hè, không sinh hoạt nên **không có Thánh Lễ 4:00pm**)

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

RỬA TỘI: TRONG CÁC THÁNH LỄ

(Tuần thứ 4 trong tháng)

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày

GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ.

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325-5626

Bấm Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bấm Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ: Gioakim Đào Xuân Thành
(206) 325-5626 Ext.2

Linh Mục Phụ Tá: Anthony Trần Hữu Lân



"Các ngươi hãy xin thì sẽ được".

(Lc 11: 1-13)

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Subscribe to our

YouTube Channel: VMPWA

- **Chủ Tịch**
Gioan B. Lưu Công Tiên
- **Phó Chủ Tịch Nội Vụ**
Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
- **Chủ Tịch Ngoại Vụ**
Augustino Nguyễn Ngọc Lân
- **Thư Ký**
Maria Nguyễn Lucy
- **Các Thành viên**
 1. Gioakim Trần Cấn
 2. Angela Trương Kim Chi
 3. Phêrô Hồ Anh Dũng
 4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
 5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
 6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
 7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
 8. Theresa Trần Thanh Hường
 9. Theresa Cao Tuyết Khanh
 10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
 11. Phanxicô Nguyễn Lâm
 12. Vincente Trần Michael
 13. Đôminicô Nguyễn Nghĩa
 14. Theresa Phạm Tú Ngọc
 15. Phaolô Triệu Minh Quân
 16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
 17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
 18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
 19. Gioan B. Trần Đình Thọ
 20. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
 21. Micae Bùi Đức Văn
 22. Giuse Trần Quang Vinh

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chủ Tịch**
Giuse Vũ Hoàng Trực
- **Phó Chủ Tịch**
Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết
- **Thư Ký**
Maria La Hiền Kimberly
- **Các Thành viên**
 1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
 2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến

Giáo xứ chúng ta đang vui mừng chuẩn bị cho Hội Chợ Hè “Tạ Ôn” 2025. Theo tinh thần của giáo xứ, chủ đề của Hội Chợ Tết cũng là chủ đề của Hội Chợ Hè, để kéo dài ý nghĩa của chủ đề trong đời sống mục vụ và phục vụ của giáo xứ. Sở dĩ chúng ta chọn chủ đề “Tạ Ôn” là để sống niềm tri ân vì Chúa đã chúc lành cho chúng ta có một tân thánh đường và cơ sở xinh đẹp, cũng như Đài Đức Mẹ La Vang thánh thiêng. Một thánh lễ cung hiến thánh đường và thánh lễ tạ ơn và làm phép Đài Đức Mẹ La Vang đều nói lên tâm tình Tạ Ôn vì Thánh Lễ (Eucharist: Thanksgiving). Chúng ta sống trong tâm tình tạ ơn trong Năm Thánh 2025 cũng là tạ ơn vì chúng ta được mời gọi cùng nhau đồng hành trong hy vọng. Do đó, mừng Hội Chợ Hè năm nay, chúng ta nhìn lại những ơn lành tràn đầy Chúa đã tuôn đổ xuống trên giáo xứ chúng ta qua những Hội Chợ trước đây để vừa vui mừng chia sẻ đức tin, vừa là những cơ hội để mọi người chung tài chung sức, chung tâm lòng gây quỹ cho việc xây dựng thánh đường.

Trong tâm tình đó, chúng ta cùng nhau thể hiện tâm tình tạ ơn qua việc quan tâm và đóng góp vào các ban: dựng lều, vận chuyển và xếp bàn ghế, trang trí, âm thanh, ánh sáng, quay phim, chụp hình, an ninh, đưa đón, ẩm thực và giải khát, vệ sinh, và tháo lều, xếp ghế, văn nghệ, bán vé số... Chúng ta làm những công tác như là những đại diện của giáo xứ và thể hiện sự hiếu khách, đón tiếp, và chào đón những quan khách đến tham dự và vui hội chợ Hè “Tạ Ôn.” Mỗi Hội Chợ Hè là một thời gian chúng ta nỗ lực, dù mệt mỏi, nhưng lại thể hiện bộ mặt vui tươi, niềm nở, thân tình, và để lại nhiều ấn tượng tốt đẹp của giáo xứ. Tôi đã thấy nhiều thanh niên và ngay cả các vị ngoài 70 tuổi đã đến hi hục dựng lều, và luôn lộ nụ cười trong tinh thần đồng đội. Có những Ông, Bà, Cô, Chú, Anh Chị đã đến ngày thường để nấu nướng trước cả 3 tuần, và làm rất vui vẻ, cười nói. Có những nhóm ẩm thực, nấu ăn mồ hôi nhễ nhại nhưng vẫn cố gắng hết sức mình để làm vui lòng những thực khách với những tô bún, xôi thịt, bánh trái thật nóng hôi và thơm phức. Tôi đã thấy những Anh Chị và các cháu vui vẻ cầm bao đi nhặt từng cọng rác, giấy napkin, đồ ăn rơi, và gặp ai cũng tươi cười. Có những Anh Chị Ban An Ninh, vẫn chấp nhận đi lại và bảo vệ, cũng như hướng dẫn lưu thông trong sân đậu xe, dù mỗi chân và dưới nắng thiêu đốt cả ngày. Họ vẫn vui vẻ chào đón mọi người. Có những Chú và Anh vui vẻ hy sinh thời gian thường thức văn nghệ để chuyên chở các quan khách từ bãi đậu xe đến sân hội chợ. Cách cả tháng trước Hội Chợ Hè đã có những ca đoàn hay hội đoàn đã hy sinh thời gian và vui vẻ tập múa, tập hát, diễn nguyện để phục vụ cho thánh lễ hoặc văn nghệ. Các giáo đoàn cử người trực đêm, và cố gắng vượt qua cơn buồn ngủ bằng những tâm sự và bài hát thâu đêm! Biết bao hy sinh âm thầm và đầu tư thời gian công sức cho một Hội Chợ Hè thành công. Xin quý Ông Bà Anh Chị Em cùng tri ân và cầu nguyện cho các thiện nguyện viên. Tôi cũng xin cảm ơn quý Ông Bà Anh Chị Em đã và đang quảng đại vui vẻ ủng hộ cho Hội Chợ Hè hằng năm bằng nhiều cách khác nhau. Xin chúng ta tiếp tục ủng hộ mạnh mẽ các quán ăn, giải khát, vé số, và xin quý thân chủ cơ sở thương mai bảo trợ mạnh mẽ hội chợ qua việc quảng cáo các dịch vụ tại Hội Chợ Hè năm nay.

Cuối tuần này chúng ta mừng lễ bổn mạng của Hội Matta, hội phục vụ ẩm thực và giải khát của giáo xứ. Hội Matta đã và đang hết lòng quảng đại vui vẻ chuẩn bị, nấu, và phục vụ các món ăn ngon, chất lượng và những món giải khát tuyệt vời cho các thực khách sau mỗi thánh lễ cuối tuần. Hội đã tạo nên một bầu khí thân tình để mọi người cùng gặp gỡ, chào đón, tâm sự, làm quen nhau. Nhiều thực khách đã ca ngợi tinh thần phục vụ và bầu khí thân thương tại quán ăn và ẩm thực của giáo xứ. Hội đã gây quỹ xây dựng và nay quỹ trả nợ cho giáo xứ hằng tuần một cách đáng kể. Nhờ lời chuyển cầu của Thánh Matta, nguyện xin Chúa chúc lành cho Hội Trưởng, các Trưởng Nhóm, và các Hội Viên và gia đình nhiều sức khỏe xác hồn và niềm vui phục vụ Chúa nơi tha nhân trong hiệp nhất, chào đón, và bình an.

Xin Chúc chúc lành cho tất cả chúng ta!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT XVII MÙA THƯƠNG NIÊN NĂM C

BÀI ĐỌC I: : St 18: 20-32

Bài trích sách Sáng Thế.

Trong những ngày ấy, Chúa phán: "Tiếng kêu la của dân Sôđôma và Gômôra đã gia tăng, và tội lỗi chúng quá nặng nề! Ta sẽ xuống coi việc chúng làm có như tiếng kêu thâu đến tai Ta hay không, để Ta sẽ biết rõ".

Các vị ấy bỏ nơi đó, đi về hướng thành Sôđôma. Nhưng Abraham vẫn còn đứng trước mặt Chúa. Ông tiến lại gần Người và thưa: "Chớ thì Chúa sắp tiêu diệt người công chính cùng với kẻ tội lỗi sao? Nếu có năm mươi người công chính trong thành, họ cũng chết chung hay sao? Chúa không tha thứ cho cả thành vì năm chục người công chính đang ở trong đó sao? Xin Chúa đừng làm như vậy, đừng sát hại người công chính cùng với kẻ dữ! Xin đừng làm thế! Chúa phán xét thế giới, Chúa không xét đoán như thế đâu". Chúa phán cùng Abraham rằng: "Nếu Ta tìm thấy trong thành Sôđôma năm mươi người công chính, Ta sẽ vì họ mà tha thứ cho cả thành". Abraham thưa lại: "Dù con chỉ là tro bụi, con đã bắt đầu nói, nên con xin thưa cùng Chúa. Nếu trong số năm mươi người công chính đó còn thiếu năm người thì sao? Vì bốn mươi lăm người công chính, Chúa có tàn phá cả thành không?" Chúa phán: "Nếu Ta tìm thấy bốn mươi lăm người công chính, Ta sẽ không phá hủy cả thành". Abraham lại thưa cùng Chúa rằng: "Nhưng nếu có bốn mươi người thì Chúa sẽ làm gì?" Chúa phán: "Ta sẽ vì bốn mươi người đó mà không trừng phạt cả thành". Abraham thưa: "Lạy Chúa, nếu con lên tiếng, xin Chúa đừng nổi giận. Nếu ở đây tìm được ba mươi người công chính thì sao?" Chúa phán: "Nếu Ta tìm được ba mươi người, Ta sẽ không phạt". Abraham nói: "Vì con đã trót nói thì con sẽ thưa cùng Chúa: Nếu trong thành tìm được hai mươi người công chính thì sao?" Chúa phán: "Vì hai mươi người đó Ta sẽ không tàn sát". Abraham thưa: "Lạy Chúa, xin đừng nổi giận, con chỉ xin thưa lần này nữa thôi: Nếu tìm được mười người công chính ở đó thì sao?" Chúa phán: "Vì mười người đó, Ta sẽ không tàn phá".

Đó là lời Chúa.

Đáp Ca : Tv 137, 1-2a. 2bc-3. 6-7ab. 7c-8

Đáp: Lạy Chúa, khi con kêu cầu, Chúa đã nhậm lời con

BÀI ĐỌC II: Cl 1: 24-28

Bài trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côlôssê.

Anh em thân mến, nhờ phép rửa tội, anh em đã được mai táng làm một với Đức Kitô, anh em cũng được sống lại với Người, bởi đã tin vào quyền năng Thiên Chúa, Đấng đã cho Người từ cõi chết sống lại. Anh em vốn đã chết vì tội lỗi anh em và bởi không cắt bì tính xác thịt của anh em, nhưng Thiên Chúa đã cho anh em được chung sống với Người, Người đã ân xá mọi tội lỗi chúng ta, đã huỷ bỏ bản văn tự đó bằng cách đóng đinh nó vào thập giá.

Đó là lời Chúa.

Alleluia: Lc 19, 38

Alleluia, alleluia! - Chúc tụng Đức Vua, Đấng nhân danh Chúa mà đến, bình an trên trời, và vinh quang trên các tầng trời. - Alleluia.

PHÚC ÂM : Lc 11: 1-13

"Các ngươi hãy xin thì sẽ được".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Ngày kia, Chúa Giêsu cầu nguyện ở một nơi kia. Khi Người cầu nguyện xong, có một môn đệ thưa Người rằng: "Lạy Thầy, xin dạy chúng con cầu nguyện như Gioan đã dạy môn đệ ông". Người nói với các ông:

"Khi các con cầu nguyện, hãy nói: 'Lạy Cha, nguyện xin danh Cha cả sáng. Nước Cha trị đến. Xin Cha cho chúng con hôm nay lương thực hằng ngày. Và tha nợ chúng con, như chúng con cũng tha mọi kẻ có nợ chúng con. Xin chớ để chúng con sa chước cám dỗ'".

Và Người còn bảo các ông rằng: "Nếu ai trong các con có người bạn, giữa đêm khuya đến nói với người ấy rằng: 'Anh ơi, xin cho tôi vay ba chiếc bánh, vì tôi có anh bạn đi đường ghé lại nhà tôi, mà tôi không có gì thết đãi anh ấy'. Và từ trong nhà có tiếng người ấy đáp: 'Xin đừng quấy rầy tôi, vì cửa đã đóng, các con tôi và tôi đã lên giường nằm rồi, tôi không thể chỗi dậy lấy bánh cho anh được'. Thầy bảo các con, dù người đó không dậy vì tình bạn để lấy bánh cho người bạn, người đó cũng sẽ dậy, ít nữa là vì sự quấy rầy của người kia mà cho anh ta tất cả những gì anh ta cần.

"Và Thầy bảo các con: Các con hãy xin thì sẽ được, hãy tìm thì sẽ gặp, hãy gõ thì sẽ mở cho. Vì hề ai xin thì được, ai tìm thì gặp, ai gõ thì sẽ mở cho.

"Người cha nào trong các con có đứa con xin bánh mà lại cho nó hòn đá ư? Hay nó xin cá, lại cho nó con rắn thay vì cá sao? Hay nó xin quả trứng, lại cho nó con bọ cạp ư? Vậy, nếu các con là những kẻ gian ác, còn biết cho con cái mình những của tốt, huống chi Cha các con trên trời sẽ ban Thánh Thần cho những kẻ xin Người".

Đó là lời Chúa.

Cầu Nguyện: Lạy Chúa Giêsu, Chúa đã dạy chúng con biết cách thức cũng như giá trị của việc cầu nguyện. Thế nhưng trong cuộc sống, chúng con lại rất dễ chán nản khi cầu nguyện. Bởi vì với các nhìn thiên cận, chúng con chỉ biết xin những điều chúng con tưởng là tốt hoặc chi vì tư lợi. Và khi không được như ý muốn, chúng con bất mãn, bỏ cầu nguyện. Xin Chúa ban Thánh Thần cho chúng con, để Ngài dạy cho chúng con biết phải cầu nguyện thế nào cho phải. Vì tự sức mình, chúng con không thể làm đẹp lòng Chúa được. Amen.



Suy Niệm

1. Là môn đệ của Đức Kitô, bạn hình dung Nước Trời với hình ảnh nào? Làm sao bạn giới thiệu Nước Trời với mọi người chung quanh? Nếu bạn quan tâm đến những giá trị của thế gian như tiền bạc, danh vọng, quyền chức, bề ngoài, v.v... và đổ mọi nỗ lực và thời giờ để đeo đuổi, thì bạn so sánh thế nào những giá trị này với giá trị của Nước Trời? Dĩ nhiên là vật chất cũng đem lại những niềm vui. Từ những kỷ niệm trần thế này, hãy suy niệm về niềm hạnh phúc của Nước Trời?
2. Là môn đệ của Chúa Kitô, bạn đã tìm được Nước Trời (Giáo hội) trên phương diện thể chất, nhưng tâm hồn của bạn có tìm thấy Nước Trời chưa? Tâm hồn của bạn ta có tràn đầy niềm vui như người thương gia trong dụ ngôn ngọc quý không? Làm sao cho tâm hồn bạn tìm được và giữ mãi niềm hạnh phúc của Nước Trời?
3. Con người như là hòn ngọc quý Đức Giêsu nỗ lực tìm được, và Ngài đã hy sinh tất cả cho con người. Bạn có tìm thấy Chúa Kitô chưa? Sinh lực và hạnh phúc nào Ngài mang lại cho con người bạn, thể xác và tâm hồn? Bạn tìm được niềm vui nào trong tâm hồn để hy sinh cho Ngài tất cả?

SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

READING I : Genesis 18:20-32

In those days, the LORD said: "The outcry against Sodom and Gomorrah is so great, and their sin so grave, that I must go down and see whether or not their actions fully correspond to the cry against them that comes to me. I mean to find out." While Abraham's visitors walked on farther toward Sodom, the LORD remained standing before Abraham. Then Abraham drew nearer and said: "Will you sweep away the innocent with the guilty? Suppose there were fifty innocent people in the city; would you wipe out the place, rather than spare it for the sake of the fifty innocent people within it? Far be it from you to do such a thing, to make the innocent die with the guilty so that the innocent and the guilty would be treated alike! Should not the judge of all the world act with justice?" The LORD replied, "If I find fifty innocent people in the city of Sodom, I will spare the whole place for their sake." Abraham spoke up again: "See how I am presuming to speak to my Lord, though I am but dust and ashes! What if there are five less than fifty innocent people? Will you destroy the whole city because of those five?" He answered, "I will not destroy it, if I find forty-five there." But Abraham persisted, saying "What if only forty are found there?" He replied, "I will forbear doing it for the sake of the forty." Then Abraham said, "Let not my Lord grow impatient if I go on. What if only thirty are found there?" He replied, "I will forbear doing it if I can find but thirty there." Still Abraham went on, "Since I have thusdared to speak to my Lord, what if there are no more than twenty?" The LORD answered, "I will not destroy it, for the sake of the twenty." But he still persisted: "Please, let not my Lord grow angry if I speak up this last time. What if there are at least ten there?" He replied, "For the sake of those ten, I will not destroy it."

The Word of the Lord.

Responsorial : Psalm 15:2-3, 3-4, 5

R: Lord, on the day I called for help,
you answered me

READING II: Colossians 2: 12-14

Brothers and sisters: You were buried with him in baptism, in which you were also raised with him through faith in the power of God, who raised him from the dead. And even when you were dead in transgressions and the uncircumcision of your flesh, he brought you to life along with him, having forgiven us all our transgressions; obliterating the bond against us, with its legal claims, which was opposed to us, he also removed it from our midst, nailing it to the cross.

The Word of the Lord

Alleluia: Romans 8:15bc

Alleluia, alleluia. You have received a Spirit of adoption, through which we cry, Abba, Father.
Alleluia !

GOSPEL: Luke 11:1-13

Jesus was praying in a certain place, and when he had finished, one of his disciples said to him, "Lord, teach us to pray just as John taught his disciples." He said to them, "When you pray, say: Father, hallowed be your name, your kingdom come.

Give us each day our daily bread and forgive us our sins for we ourselves forgive everyone in debt to us, and do not subject us to the final test." And he said to them, "Suppose one of you has a friend to whom he goes at midnight and says, 'Friend, lend me three loaves of bread, for a friend of mine has arrived at my house from a journey and I have nothing to offer him,' and he says in reply from within, 'Do not bother me; the door has already been locked and my children and I are already in bed. I cannot get up to give you anything.' I tell you, if he does not get up to give the visitor the loaves because of their friendship, he will get up to give him whatever he needs because of his persistence.

"And I tell you, ask and you will receive; seek and you will find; knock and the door will be opened to you. For everyone who asks, receives; and the one who seeks, finds; and to the one who knocks, the door will be opened. What father among you would hand his son a snake

when he asks for a fish? Or hand him a scorpion when he asks for an egg? If you then, who are wicked, know how to give good gifts to your children, how much more will the Father in heaven give the Holy Spirit to those who ask him?"

The Gospel of the Lord.

Chúa Nhật XVII Thường Niên Năm C



Anh em cứ xin thì sẽ được.

Lc 11,1-13

Reflections

1. As followers of Christ, how do we envision the nature of God's kingdom? How can we make known that kingdom to other people? If we value the worldly goods such as money, fame, power, appearance, etc... and spend time and energy to pursue them, how do we compare these with the values of God's kingdom? No doubt that these worldly goods bring ephemeral joy to us, but how we deduce from these experiences the greater joy of discovering God's kingdom?
2. Each one of us physically found the Kingdom of God (the Church), but has our soul found the Kingdom of God? Is our soul rejoicing? What does one need to do for one's soul to find and to keep the joy of God's kingdom?
3. Man is like the precious pearls that Jesus found, and Jesus gave all for us. Have you found Christ? What joy and energy has He brought to your being, body and soul? Have you found the joy to give all for Christ?

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 07 NĂM 2025

Ý CHỈ CHUNG: *Cầu cho việc đào luyện sự phân định.* Chúng ta hãy cầu nguyện để chúng ta có thể luôn học cách phân định, biết cách lựa chọn lối sống và từ chối mọi thứ khiến chúng ta xa rời Chúa Kitô và Tin Mừng.

Thứ Hai 28-07 (Đỏ) Thánh Melchor Garcia Sampedro Xuyên, giám mục, tử đạo

Thứ Ba 29-07 (Tr) Thánh nữ Martha, Maria và Ladarô. 1 Ga 4,7-16 ; Ga 11,19-27 (hay Lc 10,38-42)

Thứ Tư 30-07 (Tr) Thánh Phêrô Kim Ngôn, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Xh 34,29-35 ; Mt 13,44-46

Thứ Năm 31-07 (Tr) Thánh Ignatiô Loyôla, linh mục. Xh 40,16-21.34-38 ; Mt 13,47-53

Thứ Sáu 01-08 (Tr) Thánh Alphongsô Maria Ligôri, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. : Lv 23,1.4-11.15-16.27.34b-37 ; Mt 13,54-58

Thứ Bảy 02-08(Tr) Thánh Êusêbiô Vercellêsi. Thánh Phêrô Julianô Eymard, linh mục. Lv 25,1.8-17 ; Mt 14.1-12

Chúa Nhật 03-08 (X) CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN NĂM C

HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

TIN TÀI CHÁNH

Tuần 20 tháng 07 năm 2025



Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ.....	\$ 9,955.00
Xin Khấn Đức Mẹ.....	\$ 61.00
GL, VN & TNTT.....	\$ 2,775.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành.....\$ 12,791.00

Quỹ Xây Dựng

Đóng góp Quỹ giảm nợ nhà thờ.....	\$ 12,786.00
Quán Ăn.....	\$ 9,517.00
Quán Giải Khát.....	\$ 709.00
Ứng hộ Cây giống.....	\$ 435.00
Ứng hộ Hoa.....	\$ 1,810.00
Ứng hộ Đại Hội ĐMLV.....	\$ 300.00
Ứng hộ Hội Trường.....	\$ 6,500.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Giảm Nợ..... \$ 32,057.00

TỔNG CỘNG Quỹ Điều Hành & Quỹ Xây Dựng:... \$ 44,848.00



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

BAN DỰNG LỀU



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN



BAN DỰNG LỀU



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ



TRANG HỘI CHỢ HÈ TẠ ƠN

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Tổng Giáo Phận Seattle
 6841 South 180th Street - Tukwila, WA 98188 - 206-325-5626 - www.vmpwa.org

HỘI CHỢ HÈ 32th 2025

Tạ Ơn

August 8 - 9 - 10, 2025

ĐAN TRƯỜNG | QUỲNH VỊ | ĐON HỒ | DIỄM LIÊN | MAI THIÊN VÂN

Hội Chợ Hè vui chơi, giải trí, xổ số, và trên 50 gian hàng nghệ thuật, triển lãm, trò chơi, và nhiều gian hàng ăn uống với các món ăn thuần túy Á Châu. Chương trình ca vũ nhạc kịch với sự góp mặt của các ca sĩ Seattle và ca sĩ đến từ các trung tâm Cali.

Nếu quý vị muốn đăng ký gian hàng, văn nghệ, hoặc bảo trợ, xin liên lạc: a. Trục 206-229-6181 hoặc a. Hưng 206-228-0771

Thứ Sáu Friday	Thứ Bảy Saturday	Chúa Nhật Sunday
5:30 PM - Kiệu Cung nghinh Đức Mẹ La Vang và Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, và Thánh Lễ khai mạc 7:00 PM - KHAI MẠC HỘI CHỢ HÈ 2025 7:30 PM - Văn Nghệ Đặc Biệt với ca sĩ ĐON HỒ và DIỄM LIÊN	1:00 PM Văn nghệ và Hội Chợ Vui Hè 5:00 PM Thánh Lễ bên trong Nhà Thờ 6:00 PM ĐẠI NHẠC HỘI VUI HÈ với nhiều tiết mục đặc biệt của các ca sĩ ĐAN TRƯỜNG và QUỲNH VỊ	10:00 AM Thánh Lễ Đức Mẹ Hòa Xác Lên Trời 12:00 PM Văn nghệ giới trẻ 2:00 PM Văn Nghệ Đặc Biệt với ca sĩ MAI THIÊN VÂN

THANK YOU FOR YOUR SPONSORSHIP!

 <p>NGHĨA TRANG CÔNG GIÁO ASSOCIATED CATHOLIC CEMETERIES TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE A Non Profit Organization Holyrood - Calvary - St. Patrick - Gethsemane VU HOANG TRUC - Parish Counselor (206) 229-6181</p>	 <p>SUN TÀ TOFU - BAKERY 6902 Meritt Lodge - Kent WA 98148 (206) 520-3316</p> <p>Chuyên sản xuất các loại đậu hủ, bánh mì, chè đủ loại.</p>	 <p>THANH SƠN TOFU 1916 E King St Seattle, WA 98144 (206) 929-1016</p> <p>ĐẶC BIỆT Chuyên sản xuất hàng ngày & Bán at: Lc: Đậu hủ, Bánh úc, Bánh cuốn, Sủi dậu nành, Chè & Kẹo đủ loại</p>
 <p>LENDING, Inc. CÔNG TY TÀI TRỢ ĐỊA ỐC</p> <p>Xin liên lạc để tham khảo MIỄN CHARGE, AIR QUOTE, HỖ TRỢ HOÀN NỀN ĐỀ MỠ, VAY TIỀN MẠC NHỎ.</p> <p>Có chuyên viên địa ốc tìm kiếm nhà và tư vấn quý vị! Melissa Nguyen - MIA HUONG Tran - Binh Kim Nguyen</p>	 <p>Trung Tâm Sửa Xe Người Việt Tel: 425-787-1820</p> <p>SPEEDWAY COLLISION CENTER Adam Quang 425-773-4420</p> <p>15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98037</p>	 <p>CD INCOME TAX Tạ Lưu Anh Dũng, CPA 4025 Rainier Ave S, Seattle WA 98118 Tel: (206) 722-1934 or (425) 591-5888</p>
 <p>"Chuyên về pháp luật Tai Nạn và DUI"</p> <p>LUATSUSON.COM 206-832-6014</p>	YOUR BUSINESS NAME GOES HERE	 <p>BUNNETT RESTAURANT 240 BUNNETT PLACE, BANTON, WA 98007 (425) 572-6543</p> <p>Vietnamese Foods / Beer, Wine & Spirits</p>

VÀO CỬA MIỄN PHÍ - FREE ADMISSION
FREE PARKING & FREE SHUTTLE

MỜI THAM DỰ HỘI CHỢ HÈ TẠ ƠN NĂM 2025

Thứ Sáu ngày 8 , thứ Bảy ngày 9 và Chúa Nhật ngày 10 tháng 8 năm 2025

CHƯƠNG TRÌNH HỘI CHỢ HÈ TẠ ƠN

THỨ SÁU NGÀY 08 THÁNG 8 NĂM 2025

- 5:30 PM : Rước Kiệu Đức Mẹ LaVang à Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
- 6:00 PM : Thánh Lễ khai mạc Hội Chợ Hè Tạ Ơn
- 7:00 PM : Khai Mạc Hội Chợ Hè Tạ ơn
- 7:30 PM -10:00 PM : Văn Nghệ với các ca sĩ Đơn Hồ- Diễm Liên.

THỨ BẢY NGÀY 09 THÁNG 8 NĂM 2025

- 9:00 AM : Thánh Lễ.
- 10:30 AM – 4:30 PM : Sinh hoạt Hội Chợ Hè do các Hội Đoàn- Giáo Đoàn và Ca Đoàn với các tiết mục hấp dẫn.
- 5:00 PM : Thánh Lễ (trong nhà thờ)
- 7:00 PM: Đại Nhạc Hội Vui Hè Tạ Ơn ới sự hiện diện của các danh ca Đan Trường và Quỳnh Vi

CHÚA NHẬT NGÀY 10 THÁNG 8 NĂM 2025

- 7:30 AM : Thánh Lễ (trong nhà thờ)
 - 10:00 AM : Thánh Lễ Đại Trào tại khán đài
 - 12:00 PM: Văn Nghệ Giới Trẻ
 - 2:00 PM : Chương Trình Văn Nghệ Đặc Biệt Vui Hè Tạ Ơn với sự góp mặt của Ca Sĩ Mai Thiên Vân
 - 4:00 PM : Xô Số Vui Hè . Bế Mạc Hội Chợ
 - 5:00 PM : Thánh Lễ Tạ ơn Kết thúc Hội Chợ Hè (trong nhà thờ)
- Trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em sắp xếp thời gian để tham dự Ba Ngày Hội Chợ Vui Hè Tạ Ơn
- Giáo Xứ kính mời.

TRANG HỘI CHỢ HÈ TẠ ƠN

MỜI MUA VÉ SỐ HỘI CHỢ HÈ TẠ ƠN 2025

Hội Chợ Hè Tạ ƠN Năm 2025 giáo xứ có phát hành các loại vé số:

I. LOẠI VÉ \$10 : Gồm các giải thưởng sau:

- Giải Độc Đắc : 1 xe Toyota RaV4 Hybrid XLE đời 2024 trị giá **\$36,000.00**
- Giải Nhất: 1HDTV trị giá **\$1,500.00**
- Giải Nhì: 1 Macbook Pro trị giá **\$1,000.00**
- Giải Ba :1 New Ipad Trị giá **\$500.00**
- 2 giải an ủi : mỗi giải **\$100.00**

II. LOẠI VÉ \$100: Loại vé đặc biệt chỉ Phát hành một số vé.

- Thưởng 1 Lượng vàng 4 số 9 trị giá \$2,500.00
- Và 1 giải An Ủi \$100.00

* Ngoài ra trong những ngày Hội Chợ giáo xứ có phát hành vé Ẩm Thực dùng để sử dụng trong các quán ăn và các gian hàng Hội Chợ. Tránh dùng tiền mặt (Cash).

* **LƯU Ý** : Các loại vé số được xổ vào chiều **Chúa Nhật ngày 10 tháng 8 năm 2025 lúc 4:30 pm**. Mọi giải thưởng trong vòng 30 ngày kể từ ngày xổ tức **đến ngày 10 tháng 9**, nếu không có người nhận thì giải thưởng đó sẽ được đưa vào quỹ giảm nợ của Giáo Xứ. Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tích cực ủng hộ các loại vé số để góp phần vào Quỹ Giảm Nợ của giáo xứ. Giáo xứ kính mời



TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG THÔNG BÁO

Khai Giảng Chúa Nhật ngày 03 tháng 8 năm 2025 lúc 9:00 AM

Giáo xứ có mở khoá học giáo lý dành cho người dự tòng muốn tìm hiểu đạo Công Giáo. Khoá Học được bắt đầu từ Chúa Nhật ngày 03 tháng 8 năm 2025 đến Chúa Nhật ngày 03 tháng 5 năm 2026.

Thời gian học vào Chúa Nhật hằng tuần từ 9:00 am đến 12:00 pm

Quý Anh Chị nào muốn gia nhập Giáo Hội Công Giáo kính mời ghi danh theo học khoá Giáo Lý Dự Tòng năm 2025-2026. Mọi chi tiết xin liên lạc với Soeur Thúy Mai (206) 330-5056

Thầy Dũng (206 551- 0363 - Thầy Triệu (425) 505-8903

Giáo Xứ kính mời

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM MỜI HỌP

Chúa Nhật 03 tháng 08 năm 2025 lúc 10:40 am

Trân trọng kính báo: Buổi sinh hoạt đầu tháng 4 của Đoàn Liên Minh Thánh Tâm vào Chúa Nhật ngày 03 tháng 08 năm 2025 lúc 10:40 am (Sau Thánh Lễ 9:30 am) tại Trung Tâm Toma Thiện phòng số 4.

Trân trọng kính mời toàn thể quý anh em Đoàn Viên Liên Minh Thánh Tâm tham dự đông đủ buổi sinh hoạt Đoàn.

Kính cảm ơn sự hiện diện của Quý Đoàn Viên

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm kính mời.



HỘI CAO NIÊN MỜI SINH HOẠT ĐẦU THÁNG

Thứ Năm ngày 07 tháng 08 năm 2025

Hội Cao Niên trân trọng kính mời Quý Thành Viên Hội Cao Niên tham dự buổi sinh hoạt đầu tháng của Hội vào thứ Năm ngày 07 tháng 08 năm 2025 với chương trình như sau:

-10:00 am Châu Thánh Thể

-11:00 am Thánh Lễ. Trong Thánh Lễ Quý Cha có xúc dầu Và chúc lành cho từng cá nhân tham dự Thánh Lễ.

Sau Thánh Lễ có buổi Họp Mặt tại Hối Quán Giáo Xứ.

Trân trọng kính mời Quý Vị tham dự đông đủ.

Hội Cao Niên kính mời.

RỬA TỘI THÁNG 7 NĂM 2025

Giáo xứ hân hoan chào mừng các em được nhận lãnh Bí Tích Rửa Tội trong tháng 5 và chung vui với các gia đình có con em được Rửa Tội trong tháng. Xin Chúa luôn gìn giữ các em trong tình yêu của Chúa.

1. Em Maria Maya Ai-Vy Duangprasaert
2. Em Maria Karina Truong
3. Em Anna Ana Thuy Bui
4. Em Giuse Raymond Nguyen

5. Em Giuse Phillip Nguyen
6. Em Teresa Krystal Nguyen
7. Em Giuse Anh Tuan Mai
8. Em Giuse Skyson Thien Phuc Dam

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

GIÁO ĐOÀN LA VANG MỜI THAM DỰ RƯỚC ĐỨC MẸ

Giáo Đoàn LaVang trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em thuộc gia đình Giáo Đoàn La Vang tham dự buổi Đọc Kinh mùa Rước Đức Mẹ Vào **Chúa Nhật ngày 17 tháng 8 năm 2025** tại nhà AC Hân+ Trường lúc 5:00 pm. Địa Chỉ 5130 S 166 Lane. Seatac WA 98188.

Phone (206) 446-1292

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Vị.

Giáo Đoàn LaVang kính mời.

GIÁO ĐOÀN VÀ CA ĐOÀN MÔNG TRIỆU MỜI THAM DỰ LỄ BỒN MẠNG

Chúa Nhật ngày 17 tháng 8 năm 2025 lúc 11:30 AM

Trân trọng kính mời toàn thể Quý Anh Chị Ca Viên Ca Đoàn Mông Triệu và Quý thành viên Gia Đình Giáo Đoàn Mông Triệu tham dự Thánh Lễ Tạ ơn mừng kính lễ Đức Mẹ Hồn Xc Lên Trời Quan Thầy của Giáo Đoàn và Ca Đoàn Mông Triệu vào Chúa Nhật ngày 17 tháng 8 năm 2025 lúc 11:30 AM

Sau Thánh Lễ kính mời Quý Vị và Gia Đình tham dự tiệc mừng tại Hội Trường Trung Tâm Tôma Thiện.

Trân trọng kính cảm ơn sự hưởng ứng của Quý Vị và Gia Đình

Ban Đại Diện Giáo Đoàn và Ca Đoàn Mông Triệu kính mời

HỘI ĐỒNG HƯƠNG KÊNH 5 MỜI THAM DỰ LỄ BỒN MẠNG

Chúa Nhật ngày 17 tháng 8 năm 2025 lúc 9:30 AM

Hội Đồng Hương Kênh 5 trân trọng kính mời toàn thể thành viên Gia Đình Hội Đồng Hương Kênh 5 và toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa tham dự Thánh Lễ Tạ ơn mừng kính lễ Đức Mẹ Hồn Xc Lên Trời Bồn Mạng của Hội vào Chúa Nhật ngày 17 tháng 8 năm 2025 lúc 9:30 AM.

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Vị và Gia Đình.

Hội Đồng Hương Kênh 5 kính mời.

LỚP GIÁO LÝ HÔN NHÂN THÔNG BÁO

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam sẽ mở Khóa 68 Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân trong năm 2025 như sau:

Khóa 68/2025: Từ 03 Tháng 08 năm 2025 đến 07 Tháng 09 năm 2025

Học viên sẽ học liên tiếp 5 Chúa Nhật từ 1:30 PM -4:30 PM tại Trung Tâm Giáo Dục Tôma Thiện. Riêng ngày Khai Giảng, học viên cần có mặt lúc 1:00 PM để nộp đơn và phỏng vấn.

Chứng Chỉ Tốt Nghiệp sẽ được cấp sau thánh lễ mãn khoá cho các học viên đi học đủ 5 buổi học; học viên vắng mặt buổi nào có thể học bù vào khoá sau hoặc năm sau. Chứng Chỉ này có giá trị 10 năm kể từ ngày cấp.

Ban Tổ Chức sẽ phát, nhận đơn, và phỏng vấn vào Ngày Khai giảng lúc 1:00 PM.

Các anh chị muốn kết hôn theo Luật Hội Thánh cần liên lạc với Cha Chánh Xứ Gioakim Đào Xuân Thành ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày làm Lễ Cưới.

Mọi chi tiết xin liên lạc: Thầy Luân: 206-227-0712

BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE
#117, Mailbox 37
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:
HELEN LE

Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền

Mua bán nhà
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi- 206.852.8317
tthuynh@kw.com
tuyenhuynhpnwhomes.com



kw BELLEVUE

Each Office Is Independently Owned and Operated



citywide
home loans

WE MAKE
THE LOAN PROCESS
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA*, VA*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



"ANNA" NHUNG NGUYEN

Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070, 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180



DAN LÊ

Real Estate Broker

253-653-0741

Chuyên mua, bán,
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,
Tận tâm, Uy tín!

Danle4realestate@gmail.com

Skyline Properties, Inc.

20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

LENDING, Inc. Công Ty Tài Trợ Địa Ốc
4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà
vừa ý cho quý vị!

Huỳnh Đình & Bạch Tuyền Mortgage Broker - MB-147956
206-779-6805 206-779-4496 *Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!*

Xcellent Mechanical
CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬU VÀ LẠNH
Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning
Licensed - Bonded - Insured

RESIDENTIAL - COMMERCIAL

CHONG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA
NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace (Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C MAINTENANCE

Contact: **206-401-1919**
Email: info@xcellentmechanical.com
Website: xcellentmechanical.com

Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm.
Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

Homebridge

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



MICHELLE PHAM
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR
NMLS #583065
206-660-1151
Branch NMLS #1847968
500 108th Avenue Ne, Suite 2500
Bellevue, WA 98004
Michelle.Pham@homebridge.com
homebridge.com/MichellePham



37°C Therapy - Cell Bac Bed
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- * đau nhức, trầm cảm, béo phì
- * bệnh người già
- * giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi
Giờ mở cửa: Tue-Sun: 11:00AM - 6PM
18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032
Great Mall Wall suit 128
(253) 216-6222

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang
17658 110th Ave SE
Renton, WA 98055
(206) 673-7614
(503) 887-4309

Hillman City Medical



Bs Đỗ Hải Đăng, DO
Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD
Tốt nghiệp y khoa 2010
Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
 - Làm việc tận tâm.
 - Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
 - Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
 - Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình
- Giờ làm việc:
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM



SEAHURST
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, nhuộm, highlight cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời
Chuyên Nghiệp - Chu Đáo - Tận Tình



LUAT SU SON, P.S.
ATTORNEYS AT LAW

Mobile (206) 832-6014

Nguyen's Heating & Cooling
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)



Service : gas & electric furnace
Service : A/C & heat pump & mini split system
Service : Duct cleaning

Tan Nguyen
(206) 446-8932
(360) 348-8056
nguyenheatingandcooling@yahoo.com

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO

Tổng Giáo Phận Seattle

- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn **CHUẨN BỊ TRƯỚC**

- Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
- Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...

với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam trên 35 năm qua

- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:

TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100

Nguyễn Tuyền 206-407-6190

Minh Tây

- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.

Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD

(206) 779-4972

ARVUE EYE CARE

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses
4626 MLK Jr. Way S
Seattle, WA 98108

206-721-8000

Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm

(Văn phòng đang cần tuyển nhân viên)

DỊCH VỤ CẮT CỎ

Làm vườn từ A-Z
Dọn rác, xịt rửa nhà
Cần người khỏe mạnh
phụ cắt cỏ và làm vườn.



Xin liên lạc anh Thái
206-889-7997

CD INCOME TAX



Tạ Lưu Anh Dũng CPA
4025 Rainier Ave. S
Seattle WA 98118
(206) 722-1934
(425) 591-5888

20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
 - Thành lập công ty, payroll, bookkeeping
- Tạ Văn Thành (425) 221-0966**
- Bảo lãnh thân nhân, diền bảo trợ tài chánh
 - Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...



SPEEDWAY COLLISION CENTER

Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA
Chuyên Về Làm Đờng, Sơn và Sửa Các Loại Xe
Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087

Adam Quang: 425-773-4420

Office (Kim Chi): 425-787-1820

Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín



Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu
Hân Hạnh Phục Vụ
Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm:

Seattle store: 1221 S.King St. Seattle, WA 98144

Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188

VÕ THUẬT Martial Arts

Aikijutsu

Hiệp khí nhu Thuật
Sunday 1PM - 4PM
Võ sư Tác Bùi
206-536-6861



THOMAS THÂN AGENCY
15708 1st Ave S,
Burien WA 98148
206-607-6718

Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại
"Bảo Hiểm Động Đất"
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ JAMES C. BUCKLEY

675 S. Lane St, #300
Seattle, WA 98104
206-622-1100 or 1-800-404-6200
www.buckleylaw.net
Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt
Tế, Chó Cán, ...
VÕ PHƯƠNG LY
(Paralegal - phụ tá pháp lý)
206-920-6722
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KÍNH ĐÁO
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM

ẨM THỰC VIỆT CRAWFISH & HOTPOT

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM
(206) 453-4319

9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118

Nhà Hàng Bán Crawfish và Các Món Ăn
Thuần Tủy Việt Nam

Đường Điện Thoại Để Scan Thẻ Đơn



thank you

THANH SƠN TOFU

1248 South King Street, Seattle, WA 98144

206-320-1316

Chuyên Sản Xuất Các Loại Đậu Hũ, Giò, Chả,
Bánh Cuốn, Chè... Lò Bánh Mì Ra Bánh Nóng
Mỗi Ngày, Các Loại Bánh Mì Thịt...

Tinh Kiệt - Đậm Đà Hương Vị Quê Hương

Nha Sĩ Phan Hoài Chi

Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical Cou-
pon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay
không có bảo hiểm

NHÀ DƯỠNG LÃO Amanda's Senior Home Care

26817 16th Ave S Des Moines, WA 98198
Tel/Fax: 253-941-3382

- Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh hay không có bệnh.
- Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7, tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi ngày
- Nhận Medicare, Medicaid & private pay
- Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho uống thuốc đúng giờ. Xin lạc:

Amanda (Văn) 206-694-3348
Thiết 206-474-4047

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC

WWW.BEETHAMTRAN.COM

LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN



AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH

PHONE: (425) 228-1500

16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055



Tiền thuốc Tây **UNITED CARE PHARMACY**
18230 E Valley Hwy, Ste.188 Kent, Wa 98032
(Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)
Email: info@unitedcarepharmacy.com
Phone: 425-656-2900
206-371-7697

Chích Ngừa
Cảm Cúm Miễn Phí
Thứ Bảy và Chủ Nhật:
ngày 3 và ngày 4 tháng 10
từ 12h trưa đến 4 giờ chiều

Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi email cho chúng tôi để đưa tên của quý vị vào danh sách
Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)

Phandinh Clinic

330 SW 43rd St, Suite L.
Renton, WA 98057
(425) 324-4745

Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH

- * Bác sĩ gia đình (Family Medicine)
- * Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)
- * Trị đau nhức bằng laser, ultrasound
- * Tai nạn giao thông

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:

- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
- Nhà hàng & các tiệm
- Xin liên hệ anh **Phan Sơn**
206-602-9995

Gonzales Roofing LLC

Licensed - Bonded - Insured
Chuyên: Thay mái nhà

- ◆ Sửa chữa mái nhà khẩn cấp
 - ◆ Làm sạch mái nhà & mảng xối, xử lý rêu
- Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh
Manolo Gonzalez 425-510-9116
Gonzalezroofing1@yahoo.com
Chất Lượng - Đẹp - Đẳng Hạng
Nổi Tiếng Việt